

## Grupo 1 - Organizações e intervenientes

- administração	- administration	- administration
-- autoridades competentes	-- competent authorities	-- autorités compétentes
--- comunidade patrimonial	-- public authorities	-- autorités publiques
--- História da arquitectura	-- european administration	-- administration européenne
-- organismos públicos	-- national administration	-- administration de l'Etat(+)
-- administração europeia	--- central government	--- administration centrale
-- administração do Estado	----	----
--- administração central	----	----
--- administração indirecta do Estado	--- regional government	--- administration déconcentrée
--- ministérios	--- government departments	--- ministères
---- ministério da agricultura	---- government department for agriculture	---- ministère chargé de l'agriculture
---- ministério da cultura	---- government department for culture	---- ministère chargé de la culture
---- ministério da educação	---- government department for education	---- ministère chargé de l'éducation
---- ministério das finanças	---- government department for finance	---- ministère chargé des finances
---- ministério das obras públicas	---- government department for public works	---- ministère chargé de l'équipement
---- ministério do ambiente	---- government department for the environment	---- ministère chargé de l'environnement
--- administrações não estatais	--- non state administrations	--- collectivités territoriales(+)
---- administração local	---- local administration	---- administration décentralisée
---- regiões autónomas	---- autonomous communities	---- communautés autonomes
---- administração regional	---- regional authority	---- administration régionale
---- administração provincial	---- county council	---- administration départementale(+)
---- admistração local	---- unitary authority	---- administration communale
--- órgãos consultivos	---- town council	--- commissions consultatives
--- organismos de planeamento	--- consultative bodies	--- commissions au plan
--- serviços de património	--- planning authorities	--- services du patrimoine
---- serviços de arqueologia	--- heritage services	---- services archéologiques
---- serviços de salvaguarda	---- archaeological services	---- services de protection
---- serviços de museus	---- heritage agencies	---- services muséographiques
--- serviços de urbanismo	---- museum services	--- services de l'urbanisme
	--- town planning services	
- organizações	- organizations	- organisations
-- associações	-- charities	-- associations
--- associações de defesa do património	--- charitable heritage organizations	--- associations de défense du patrimoine
-- fundações	-- public interest foundations	-- fondations
-- grupos de pressão	-- pressure groups	-- groupes de pression (FR)(+)
-- instituições científicas	-- scientific institutions	-- institutions scientifiques
-- organizações voluntárias	-- voluntary organizations	-- organismes bénévoles
--- associações de defesa do património arqueológico	--- archaeological charitable trusts	--- chantiers de bénévoles
--- instituições culturais	-- cultural institutions	-- organismes culturels
-- consultorias	-- consultancies	-- organismes de conseil
-- instituições privadas	--- expert committees	--- comités d'experts
-- organizações profissionais	-- private law bodies	-- organismes de droit privé
-- organismos públicos	-- professional bodies	-- organismes professionnels
-- organizações não governamentais	-- public bodies	-- organismes publics
-- organizações internacionais	-- non government organizations	-- organisations non gouvernementales
--- UNESCO	-- international organizations	-- organisations internationales
---- Comité do Património Mundial	--- UNESCO	--- UNESCO
--- ICOMOS	---- World Heritage Committee	---- Comité du Patrimoine Mondial

- ICCROM
- IUCN
- instituições europeias
- União Europeia
- Conselho da Europa
- Comité de Ministros
- Comité Director do Património Cultural
- organizações nacionais
- organizações locais

- agentes
- usufrutuários
- urbanistas
- consultores
- funcionários
- inventores
- promotores
- mestres de obras
- mecenas
- promotores imobiliários
- proprietários
- proprietários privados
- proprietários públicos
- arqueólogos
- arquitectos
- arquitectos consultores
- arquitectos construtores
- arquitectos funcionários
- arquitectos consultores
- arquitectos liberais
- arquitectos funcionários
- historiadores
- historiadores de arte
- historiadores da arquitectura
- conservadores
- guias turísticos
- paisagistas
- topógrafos
- restauradores
- assistentes técnicos
- especialistas
- voluntários

- consulting organisations
- ICOMOS
- ICCROM
- IUCN
- european institutions
- European Union
- Council of Europe
- Committee of ministers
- Council of Europe Conference of Ministers Responsible for Spatial/Regional Planning
- Steering Committee for Culture, Heritage and Landscape
- Steering Committee for Culture
- national organizations
- local organizations
- agents
- usufructuaries
- town planners
- consultants
- public servants
- finders
- contracting authorities
- contractors
- sponsors
- developers
- property owners
- private property owners
- public property owners
- archaeologists
- architects
- architectural consultants
- freelance architects
- state architects
- architectural consultants
- freelance architects
- state architects
- historians
- art historians
- architectural historians
- conservators
- tour guides
- landscape designers
- surveyors
- restorers
- technical consultants
- experts
- volunteers

- organisations consultatives
- ICOMOS
- ICCROM
- IUCN
- institutions européennes
- Union européenne
- Conseil de l'Europe
- Comité des Ministres
- Comité Directeur de la Culture, du Patrimoine et du Paysage
- Comité Directeur de la Culture
- Conférence européenne des ministres responsables de l'aménagement du territoire
- organisations nationales
- organisations locales
- agents
- usufruitiers
- architectes urbanistes [>\(\)\(+\)](#)
- consultants
- fonctionnaires
- inventeurs
- maîtres d'ouvrage
- maîtres d'œuvre
- mécènes
- promoteurs immobiliers
- propriétaires
- propriétaires privés
- propriétaires publics
- archéologues
- architectes
- architectes consultants
- architectes libéraux[\(+\)](#)
- architectes de l'Etat
- historiens
- historiens d'art
- historiens de l'architecture
- conservateurs
- guides-conférenciers [>\(\)\(+\)](#)
- paysagistes
- géomètres
- restaurateurs
- consultants techniques
- experts
- bénévoles

## Grupo 2 Tipos de Bens

- bens culturais	- cultural property	- biens culturels
-- bens legalmente protegidos	-- protected property	-- biens protégés
--- bens de interesse cultural	--- listed property	--- biens classés
-- bens imóveis	-- immovable objects	-- biens immobiliers
--- imóveis por destino	--- fittings	--- immeubles par destination
--- imóveis por natureza	--- fixtures	--- immeubles par nature
--- edifícios	--- buildings	--- édifices
---- edifícios legalmente protegidos	---- protected buildings	---- édifices protégés(+)
----- edifícios em vias de classificação	----- locally listed buildings	----- édifices inscrits
----- edifícios classificados	----- heritage communities	----- édifices classés(+)
---- edifícios abandonados	----- history of architecture	---- édifices désaffectés(+)
---- lugares de culto	---- listed buildings	---- lieux de culte
---- edifícios históricos	---- disused buildings	---- édifices historiques(+)
--- monumentos	---- places of worship	--- monuments
---- monumentos históricos	---- historic properties	---- monuments historiques
---- ruínas	--- monuments	---- ruines
-- bens móveis	---- historic monuments	-- objets mobiliers
--- bens móveis legalmente protegidos	---- ruins	--- objets protégés
---- bens móveis classificados	-- movable objects	---- objets classés
---- bens móveis inventariados	--- protected objects	---- objets inscrits
--- obras de arte	---- listed objects	--- objets d'arts
--- materiais arqueológicos	---- registered objects	--- matériels archéologiques
--- objectos arqueológicos	--- works of art	--- objets archéologiques
-- património legalmente protegido	--- archaeological materials	-- éléments protégés
--- património classificado	---- archaeological objects	--- éléments classés
--- património inventariado	-- protected elements	--- éléments inscrits
-- elementos arquitectónicos	--- listed elements	-- éléments d'architecture
-- elementos decorativos	--- registered elements	-- éléments décoratifs
-- vestígios	-- architectural components	-- vestiges
--- vestígios arqueológicos	-- decorative elements	--- vestiges archéologiques
	-- remains	
	--- archaeological remains	
- espaços	- areas	- espaces
-- conjuntos históricos	-- historic sites and monuments	-- ensembles historiques
--- campos de batalha	--- battlefields	--- champs de bataille
--- centros históricos	--- historic centres	--- centres villes historiques (FR)(+)
--- jardins históricos	--- historic gardens	--- jardins historiques
-- zonas florestais	-- wooded areas	-- espaces boisés(+)
-- zonas rurais	-- rural sites	-- espaces ruraux
-- parques e jardins	-- parks and gardens	-- parcs et jardins
-- conjuntos arqueológicos	-- archaeological landscapes	-- ensembles archéologiques
-- achados isolados	-- places of discovery	-- lieux de découverte
-- zonas arqueológicas	-- archaeological areas	-- zones archéologiques
--- zonas de interesse cultural	--- historic areas	--- zones d'intérêt historique
-- paisagens culturais	-- cultural landscapes	-- paysages culturels
--- paisagens urbanas	--- townscapes	--- paysages urbains
--- áreas protegidas	--- protected areas	--- espaces protégés ()(+)
---- zonas de protecção	---- conservation areas	---- secteurs sauvegardés (FR)(+)

---- zonas especiais de protecção	---- contiguous zones	---- abords(+)
---- área protegida	---- curtilage	---- emprises foncières
---- zonas de protecção do património arquitectónico, urbano e paisagístico	---- landscape heritage protection zones	---- Aires de mise en valeur de l'architecture et du patrimoine
---- zonas naturais	---- national parks	---- zones naturelles d'intérêt écologique, floristique et faunistique
---- parques nacionais	---- regional parks	---- parcs naturels nationaux (FR)(+)
---- parques naturais	---- nature reserves	---- parcs naturels régionaux
---- reservas naturais	---- archaeological parks	---- réserves naturelles
---- parques arqueológicos	---- conservation areas	---- parcs archéologiques
---- zonas de protecção	---- contiguous zones	-- sites
---- zonas especiais de protecção	---- curtilage	-- sites archéologiques ()(+)
---- zonas non aedificandi	---- landscape heritage protection zones	---- sites archéologiques protégés
---- zonas de paisagem protegida	---- sites of special scientific interest	-- sites de peuplement (FR)(+)
---- zonas naturais de interesse ecológico	-- sites	-- sites bâtis ()(+)
-- sítios	-- archaeological sites	-- sites naturels
--- estações arqueológicas	---- protected archaeological sites	-- sites protégés
---- sítios arqueológicos com protecção legal	--- historic settlements	---- sites archéologiques protégés
--- lugares históricos	-- built up areas	---- sites du patrimoine mondial
--- zonas edificadas	--- natural sites	-- sites d'épave
--- sítios naturais	--- protected sites	-- ensembles architecturaux
--- sítios com protecção legal	---- protected archaeological sites	-- friches industrielles
---- sítios arqueológicos com protecção legal	---- World Heritage Sites	-- paysages
---- lugares de património mundial	-- wreck sites	
--- locais de naufrágio	--- architectural ensemble	
-- áreas industriais abandonadas	-- brownfield sites	
-- conjunto arquitectónico	-- landscapes	
- interesse patrimonial	- heritage interest	- intérêt patrimonial
-- interesse antropológico	-- anthropological interest	-- intérêt anthropologique
--- interesse etnográfico	--- ethnographic interest	--- intérêt ethnographique
-- interesse arqueológico	-- archaeological interest	-- intérêt archéologique
-- interesse artístico	-- artistic interest	-- intérêt artistique
-- interesse cultural	-- cultural interest	-- intérêt culturel
-- interesse ecológico	-- ecological interest	-- intérêt écologique
--- interesse botânico	--- botanical interest	--- intérêt botanique
-- interesse folclórico	-- folklore interest	-- intérêt folklorique
-- interesse histórico	-- historic interest	-- intérêt historique
-- interesse industrial	-- industrial interest	-- intérêt industriel
-- interesse paisagístico	-- landscape interest	-- intérêt paysager
-- interesse paleontológico	-- palaeontological interest	-- intérêt paléontologique
-- interesse pitoresco	-- picturesque interest	-- intérêt pittoresque
-- interesse científico	-- scientific interest	-- intérêt scientifique
-- interesse regional	-- regional interest	-- intérêt régional
-- interesse técnico	-- technical interest	-- intérêt technique
- património	- heritage	- patrimoine
-- património arqueológico	-- archaeological heritage	-- patrimoine archéologique
-- património monumental	-- monumental heritage	-- patrimoine monumental
--- património arquitectónico	--- architectural heritage	--- patrimoine architectural
-- património edificado	-- built heritage	-- patrimoine bâti(+)
-- património cultural	-- cultural heritage	-- patrimoine culturel
-- património arquivístico	-- documentary heritage	-- patrimoine archivistique

- - - património bibliográfico
- - património antropológico
- - - património etnográfico
- - património histórico
- - património industrial
- - património imaterial
- - património intelectual
- - património paisagístico
- - património marítimo
- - património militar
- - património móvel
- - património natural
- - arte rupestre
- - património fotográfico
- - património com protecção legal
- - património religioso
- - património rural
- - património científico
- - património técnico
- - património urbanístico
- - património fluvial

- - - library heritage
- - anthropological heritage
- - - ethnographic heritage
- - historic heritage
- - industrial heritage
- - intangible heritage
- - intellectual heritage
- - landscape heritage
- - maritime heritage
- - military heritage
- - movable heritage
- - natural heritage
- - parietal heritage
- - photographic heritage
- - protected heritage
- - religious heritage
- - rural heritage
- - scientific heritage
- - technical heritage
- - urban heritage
- - waterways heritage
- -
- -
- -

- - - patrimoine des bibliothèques
- - patrimoine anthropologique
- - - patrimoine ethnographique
- - patrimoine historique
- - patrimoine industriel
- - patrimoine immatériel
- - patrimoine intellectuel
- - patrimoine paysager
- - patrimoine maritime
- - patrimoine militaire
- - patrimoine mobilier
- - patrimoine naturel
- - patrimoine pariétal(+)
- - patrimoine photographique
- - patrimoine protégé
- - patrimoine religieux
- - patrimoine rural
- - patrimoine scientifique
- - patrimoine technique
- - patrimoine urbain
- - patrimoine fluvial
- -
- -
- -

### Grupo 3 - Sistemas de Documentação

- documentação	- documentation	- documentation
-- arquivos	-- archives	-- archives
--- arquivos do património	--- heritage archives	--- archives du patrimoine
--- documentos	--- documentary material	--- matériels documentaires
-- tecnologias de informação	-- information technology	-- technologies de l'information
--- sistemas de informação geográfica	--- geographical information systems	--- systèmes d'information géographique
--- redes de informação	--- information networks	--- réseaux d'information
---- redes de informação do património	---- heritage information networks	---- réseaux d'information sur le patrimoine
--- bases de dados	--- databases	--- bases de données informatisées
--- digitalização	--- digitization	--- numérisation
---- técnicas de digitalização	---- digitization techniques	---- techniques de numérisation
---- normas de digitalização	---- digitization standards	---- normes de numérisation
---- colecções digitalizadas	---- digital collections	---- fonds numérisés
-- relatórios periódicos	-- periodic reports	-- rapports périodiques
-- centros de documentação	-- record offices	-- centres de documentation
-- cartas do património	-- heritage maps	-- cartes du patrimoine
-- documentação do património	-- heritage documentation	-- documentation du patrimoine
-- documentação fotográfica	-- photographic record	-- documentation photographique
-- pareceres favoráveis	-- survey files	-- dossiers de recensement(+)
-- planos cadastrais	-- cadastral maps	-- plans cadastraux
-- vocabulário normalizado	-- controlled vocabularies	-- vocabulaires normalisés
- inventários	- inventories	- inventaires
-- cartas arqueológicas	-- schedule of monuments	-- carte archéologique(+)
-- inventário geral	-- national inventories	-- inventaire général
-- inventários locais	-- local inventories	-- inventaires locaux
-- inventários temáticos	-- thematic inventories	-- inventaires thématiques
-- inventário topográfico	-- topographical inventories	-- inventaire topographique
-- programação do inventário	-- inventory programme	-- programmation de l'inventaire(+)
- lista de bens com protecção legal	- list of protected property	- listes des biens protégés
-- lista de património mundial	-- World Heritage List	-- liste du patrimoine mondial de l'UNESCO
--- lista indicativa	--- tentative list	--- liste indicative

## Grupo 4 - Sistema Legal

- instrumentos legais	- legal instruments	- instruments légaux
-- instrumentos legais internacionais	-- international legal instruments	-- instruments légaux internationaux
--- Cartas	--- charters	--- chartes
--- Convenções	--- conventions	--- conventions
--- Resoluções	--- resolutions	--- résolutions
--- Tratados	--- treaties	--- traités
-- instrumentos legais europeus	-- European legal instruments	-- instruments légaux communautaires
--- decisões	--- decisions	--- décisions
--- directivas	--- directives	--- directives
--- regulamentos	--- regulations	--- règlements
--- recomendações	--- recommendations	--- recommandations
-- instrumentos legais nacionais	-- national legal instruments	-- instruments légaux nationaux
--- Decretos	--- decrees	--- ordonnances (BE)(+)
--- regulamentos nacionais	--- national regulations	--- règlements nationaux
--- leis	--- laws	--- lois
---- legislação urbanística	---- planning laws	---- code de l'urbanisme (FR)(+)
---- legislação específica do património	---- heritage legislation	---- législation du patrimoine
---- direitos sobre transmissões	---- rights of succession	---- droits de l'image (FR)(+)
---- direitos de imagem	---- copyright	---- droits d'auteur
---- direitos de autor	---- copyright	---- propriété intellectuelle
---- propriedade intelectual	---- intellectual property	---- - droits de la propriété intellectuelle
----- direitos de propriedade intelectual	----- intellectual property rights	---- arrêtés
----- embargo	----- orders	----- code du commerce ()(+)
----- código do comércio	----- code of commerce	----- code des marchés publics
----- - lei de contratos da administrações pública	----- - public works contract regulations	--- normes
	--- standards	
- sistema de ordenamento	- planning system	- outils d'aménagement
-- planeamento do território	-- town and country planning	-- politique d'aménagement du territoire
--- planos de ordenamento do território	--- country planning	--- aménagement foncier
--- planeamento regional	---- development plans	---- plans d'aménagement du territoire
-- política ambiental	---- regional planning	---- aménagement régional
--- prevenção de riscos	--- environmental policy	--- politique en faveur de l'environnement
-- gestão do planeamento	---- risk prevention	---- - prévention des risques
--- inspecção	--- planning control	--- gestion de l'aménagement
--- operações urbanísticas	---- monitoring	---- inspection
---- licenciamentos	---- planning licences	---- autorisations de travaux
---- licenças de demolição	----- building licences	----- permis de construire(+)
--- recomendações técnicas	----- - demolition licences	----- - permis de démolir
--- período de consulta pública	--- building regulations	---- prescriptions techniques
--- pedido de licenciamento urbanístico	---- public consultation period	----
--- autorização prévia	---- planning applications	---- demandes de permis de construire(+)
--- suspensão de obras	---- preliminary permits	---- autorisations préalables
--- consulta pública	---- suspension of works	---- suspension des travaux
--- licenças de obras especiais	---- public consultations	---- enquêtes publiques
--- proibição de obras	---- special work authorizations	---- autorisations spéciales de travaux
-- urbanismo	---- work prohibitions	---- interdictions de travaux(+)
--- planos especiais de protecção	--- town planning	--- urbanisme
--- planos de ordenamento urbanístico	---- conservation area statements	---- plans de sauvegarde et de mise en valeur(+)

--- planos directores ou de salvaguarda	---- land use plans	---- Plan communal d'aménagement (BE)(+)
- gestão do património	---- notified plans	- gestion du patrimoine
-- competências	- heritage management	-- compétences
--- níveis de competência	-- competences	--- niveaux de compétence
--- autoridades competentes	--- levels of competence	--- autorités compétentes
--- competências territoriais	--- competent authorities	--- compétences territoriales
--- delegação de competências	--- geographical areas of responsibility	--- délégations de compétence
-- procedimento de concurso público	--- delegation of power	-- procédures d'appel d'offres
--- propostas	-- tender procedures	--- offres
---- abertura de propostas	--- tenders	---- appels d'offres ouverts
---- procedimento por negociação	---- open tenders	---- marchés négociés(+)
---- concurso limitado	---- closed tenders	---- appels d'offres restreints
--- licitação	---- limited tenders	--- appels d'offres
--- análise das candidaturas	--- invitation to tender	--- examen des candidatures
-- protecção	--- evaluation of tenders	-- protection
--- bens protegidos	-- protection	--- biens protégés
--- níveis de protecção	--- protected property	---- biens classés
---- protecção implícita	---- listed property	--- niveaux de protection
---- protecção parcial	--- levels of protection	---- protection implicite
---- proposta de classificação	---- implicit protection	---- protection partielle
---- classificação	---- partial protection	---- inscription(+)
---- interesse municipal	---- listing of buildings	---- classement
---- em vias de classificação	---- listing of buildings	---- protection locale
---- regimes especiais de protecção	---- local protection	---- protection temporaire
---- protecção legal	---- provisional listing	---- régimes de protection particuliers
---- protecção integral	---- special state protection	---- protection légale
--- processo de classificação	---- statutory protection	---- protection totale
---- abertura do procedimento de classificação	---- total protection	--- procédures de protection
---- proposta de classificação	--- protection process	---- procédures d'appel(+)
---- fundamentação técnica do interesse cultural	---- appeal procedures	---- demandes de protection
---- proposta do nível da classificação	---- applications for protection	---- déclaration d'intérêt culturel
---- anulação da classificação	---- declaration of cultural interest	---- propositions de protection
---- extensão da classificação	---- protection proposals	---- annulations de la protection(+)
---- homologação da classificação	---- delisting	---- extensions de la protection
---- decreto de classificação	---- extensions of protection	---- classement d'office
--- protecção da paisagem	---- spotlisting	---- ordre de préservation(+)
---- protecção do litoral	---- preservation order	--- protection du paysage
---- protecção das montanhas	--- landscape protection	---- protection du littoral
--- fiscalização	---- coastal protection	---- protection de la montagne
---- autorização da intervenção	---- protection of mountains	--- inspection des monuments historiques
--- restrições da protecção	--- listed building control	---- autorisation spéciale de travaux
---- obrigação de trabalhos arqueológicos	---- listed building consent	--- servitude de protection (CH)
---- medidas coercivas	--- protection constraints	---- obligations de travaux(+)
----- notificação	---- repairs notices	---- mesures répressives
---- sanções administrativas	---- enforcement legislation	----- mise en demeure
---- sanções penais	----- enforcement notice	---- sanctions administratives
----- multas	---- administrative sanctions	---- sanctions pénales
--- protecção do património arqueológico	---- legal penalties	----- amendes
---- autorização de escavações	---- fines	--- protection du patrimoine archéologique
	--- protection of archaeological heritage	



- inspecção das escavações
- classificação de bens imóveis
- áreas protegidas
- zonas de protecção
- zonas especiais de protecção
- área protegida
- zonas de protecção do património
- arquitectónico, urbano e paisagístico
- zonas naturais
- parques nacionais
- parques naturais
- reservas naturais
- parques arqueológicos
- zonas de protecção
- zonas especiais de protecção
- zonas non aedificandi
- zonas de paisagem protegida
- zonas naturais de interesse ecológico
- classificação dos bens móveis
- proibição de exportação
- autorização de exportação
- exportação temporária
- propriedade
- propriedade privada
- colecções privadas
- propriedade pública
- bens móveis públicos
- colecções públicas
- património artístico nacional
- domínio público marítimo
- águas territoriais
- fundos marítimos
- património subaquático
- propriedade do Estado
- bens da coroa
- transmissão da propriedade
- embargo
- expropriação
- dação
- interdição de venda
- donativos
- legados
- aquisições
- vendas
- direito de preferência
- usufruto
- afectação
- concessão
- locação

- excavation permits
- excavation controls
- protection of immovable objects
- protected areas
- conservation areas
- contiguous zones
- curtilage
- landscape heritage protection zones
- national parks
- regional parks
- nature reserves
- archaeological parks
- conservation areas
- contiguous zones
- curtilage
- landscape heritage protection zones
- sites of special scientific interest
- protection of movable objects
- export ban
- export licences
- temporary exports
- property
- private property
- private collections
- public property
- movable public domain
- public collections
- national artistic heritage
- maritime public domain
- territorial waters
- sea bed
- maritime cultural properties
- state property
- crown property
- property transfer
- seizure of property
- compulsory purchase
- payments in kind
- sale prohibitions
- donations
- bequests
- acquisitions
- sales
- right of pre-emptive purchase
- right of pre-emptive purchase
- use of property
- usufruct
- concession
- tenancy

- autorisations de fouilles
- surveillance des fouilles
- protection de biens immobiliers
- 
- secteurs sauvegardés (FR)(+)
- abords(+)
- emprises foncières
- Aires de mise en valeur de l'architecture et du patrimoine
- zones naturelles d'intérêt écologique, floristique et faunistique
- protection des biens mobiliers
- interdiction d'exportation
- autorisations d'exportation
- exportations temporaires
- propriété
- propriété privée
- collections privées
- propriété publique
- domaine public mobilier
- collections publiques
- patrimoine artistique national
- domaine maritime public
- eaux territoriales
- fonds marins
- biens culturels maritimes
- propriété de l'Etat
- biens de la couronne
- transmission de la propriété
- saisie des biens
- expropriations
- dations
- interdictions de cession
- donations
- legs
- achats
- ventes
- droit de préemption
- usage de la propriété
- usufruit (FR)(+)
- concession
- location

- delitos
- tráfico ilícito de bens
- pilhagem
- roubo de obras de arte
- espoliação
- trabalhos ilegais
- demolição sem autorização
- roubo
- vandalismo
- escavações ilegais
- incêndios provocados

- unlawful acts
- unlawful trafficking
- looting
- theft of works of art
- plundering
- unauthorized works
- unauthorized demolition
- theft
- vandalism
- illegal excavations
- arson

- délits
- trafic illicite
- pillage
- vol d'oeuvres d'art
- spoliation
- travaux illégaux
- démolitions illégales
- vol
- vandalisme
- fouilles illégales
- incendies volontaires

## Grupo 5 Intervenções

- tipos de intervenções	- intervention types	- types d'intervention
-- preservação	-- preservation	-- préservation
-- alteração	-- alterations	-- altérations
--- destruição de bens	--- destruction of heritage	--- destruction du patrimoine
-- conservação	-- conservation	-- conservation
--- técnicas de conservação	--- conservation techniques	--- techniques de conservation
--- conservação integrada	--- integrated heritage conservation	--- conservation intégrée du patrimoine
--- manutenção	--- maintenance	--- entretien
-- restauro	-- restoration	-- restauration
--- técnicas de restauro	--- restoration techniques	--- techniques de restauration
--- reconstrução de bens	--- reconstruction	--- reconstruction à l'identique
-- paisagismo	-- landscape design	-- aménagements paysagers(+)
-- intervenções em património arqueológico	-- archaeological heritage interventions	-- interventions sur le patrimoine archéologique
--- actividades arqueológicas	--- archaeological activities	--- activités archéologiques
---- investigação arqueológica	---- archaeological investigation	---- recherche archéologique
----- estudo de estruturas	----- building survey	----- archéologie du bâti
---- escavações arqueológicas	---- archaeological excavations	---- fouilles archéologiques
----- escavações de emergência	----- rescue excavations	----- fouilles de sauvetage
----- escavações programadas	----- planned excavations	----- fouilles programmées
----- sondagens arqueológicas	----- trial excavations	----- sondages archéologiques
----- escavações subaquáticas	----- underwater excavations	----- fouilles subaquatiques
---- utilização de detectores de metais	---- metal detecting	---- utilisation des détecteurs de métaux
--- achados	--- discoveries	--- découvertes
---- achados ocasionais	---- chance discoveries	---- découvertes fortuites
--- arqueologia programada	--- archaeological plans	--- archéologie programmée
--- arqueologia preventiva	--- rescue archaeology	--- archéologie préventive
--- prospecção arqueológica	--- archaeological evaluation	--- prospection archéologique
-- intervenções em património construído	-- built heritage interventions	-- interventions sur le milieu bâti
--- intervenções em edifícios	--- building interventions	--- interventions sur les bâtiments
---- ampliação de um edifício	---- building extensions	---- extensions d'un édifice
---- construção	---- construction	---- constructions
---- reabilitação	---- conversion	---- réhabilitation
---- demolição	---- demolitions	---- démolitions
----- demolição parcial	----- partial demolitions	----- démolitions partielles
----- demolição sem autorização	----- unauthorized demolitions	----- démolitions illégales
---- fachadismo	---- facadism	---- façadisme
---- investigação arquitectónica	---- architectural research	---- recherche architecturale
---- estudo de estruturas	---- building survey	---- étude du bâti
---- integração da arquitectura contemporânea	---- integration of contemporary architecture	---- intégration de l'architecture contemporaine
--- reutilização do património	--- change of use	--- réutilisation(+)
--- intervenções na cidade	--- urban interventions	--- interventions sur la ville
---- planos de ordenamento urbanístico	---- urban development projects	---- projets d'aménagement urbain
---- revitalização urbana	---- urban regeneration	---- revitalisation urbaine
---- renovação urbana	---- urban renewal	---- reconstruction urbaine
---- reabilitação urbana	---- urban renovation	---- réhabilitation urbaine
--- obras	--- works	--- travaux
---- obras de acondicionamento	---- development works	---- travaux d'aménagement
---- obras de emergência	---- emergency repairs	---- travaux d'urgence

- obras de manutenção
- obras de reconstrução
- obras de restauro
- obras ilegais
  
- políticas de intervenção
- políticas de conservação
- política do ambiente
- programas de intervenção
- programas de salvaguarda
- programas de restauro
- projectos de valorização
- programação de trabalhos
- instrumentos de intervenção
- estudos de impacto
- estudos prévios
- fiscalização das intervenções
- inspecção
- técnicas não destrutivas
- assistência técnica
- datação de bens
- investigação científica

- maintenance works
- reconstruction works
- restoration works
- unauthorized works
- unauthorized demolition
- intervention policy
- conservation policy
- anti pollution policy
- intervention programmes
- protection programmes
- restoration programmes
- regeneration schemes
- schedule of work
- intervention tools
- impact studies
- preliminary programmes
- supervision of works
- inspection
- non destructive techniques
- technical assistance
- dating
- scientific research

- travaux d'entretien
- travaux de reconstruction
- travaux de restauration
- travaux illégaux
- démolitions illégales
- politique d'intervention
- politique de conservation
- lutte contre la pollution
- programmes d'intervention
- programmation de la protection
- programmes de restauration
- projets de réhabilitation
- programmation des travaux
- outils d'intervention
- études d'impact
- études préalables
- suivi des interventions
- vérification des travaux
- techniques non-destructives
- assistance technique
- datation des biens
- recherche scientifique

## Grupo 6 - Formação e qualificação

- profissões	- professions	- professions
-- arqueólogos	-- archaeologists	-- archéologues
-- arquitetos	-- architects	-- architectes
--- arquitetos consultores	--- architectural consultants	--- architectes consultants
--- arquitetos construtores	--- freelance architects	--- architectes libéraux(+)
--- arquitetos funcionários	--- state architects	--- architectes de l'Etat
--- arquitetos consultores	--- architectural consultants	--- architectes urbanistes ()(+)
--- arquitetos liberais	--- freelance architects	--- historiens
--- arquitetos funcionários	--- state architects	--- historiens d'art
-- urbanistas	-- town planners	--- historiens de l'architecture
-- historiadores	-- historians	--- conservateurs
-- historiadores de arte	-- art historians	--- guides-conférenciers ()(+)
-- historiadores da arquitectura	-- architectural historians	--- paysagistes
-- conservadores	-- conservators	--- géomètres
-- guias turísticos	-- tour guides	--- restaurateurs
-- paisagistas	-- landscape designers	--- consultants techniques
-- topógrafos	-- surveyors	--- experts
-- restauradores	-- restorers	--- artisans
-- assistentes técnicos	-- technical consultants	
-- especialistas	-- experts	
-- artesãos	-- craftsmen	
- ofícios	- skills	- métiers
-- ofícios de construção	-- building skills	-- métiers du bâtiment
-- ofícios do património	-- heritage skills	-- métiers du patrimoine
-- ofícios tradicionais	-- traditional skills	-- métiers traditionnels
--- ofícios artesanais	--- craft skills	--- métiers d'art
- formação	- training	- formation
-- tipos de formação	-- types of training	-- types de formation
--- aprendizagem	--- apprenticeship	--- apprentissage
--- formação em conservador	--- conservation training	--- formation des conservateurs
--- formação contínua	--- in-service training course	--- formation continue
--- formação especializada	--- specialist training	--- formations spécialisées
--- formação universitária	--- university education	--- formations universitaires
--- formação profissional	--- vocational training	--- formation professionnelle
-- capacidade técnica	-- expertise	-- savoir-faire techniques
-- centros de formação	-- training centres	-- centres de formation
-- cursos de formação profissional	-- training courses	-- stages de formation
-- programas de formação	-- training programmes	-- programmes de formation

## Grupo 7 - Comunicação e sensibilização

- comunicação e sensibilização	- access and interpretation	- communication et sensibilisation
-- regime de acesso	-- access regime	-- régimes d'accès
-- acesso público	-- public access	-- accès public
--- abertura ao público	--- public admission	--- ouverture aux publics
---- visitas	---- visits	---- visites
---- número de visitantes	---- visitor numbers	---- fréquentation
---- dias de acesso gratuito	---- heritage open days	---- journées portes ouvertes
--- Jornadas Europeias de Património(+)	--- european heritage days	--- Journées Européennes du Patrimoine
-- educação	-- education	-- enseignement
--- acções pedagógicas	--- educational activities	--- activités pédagogiques
--- materiais pedagógicos	--- teaching resources	--- matériels pédagogiques
--- programas escolares	--- national curriculum	--- programmes scolaires
--- cursos de património	--- heritage classes	--- classes du patrimoine
--- intercâmbios educativos	--- educational exchanges	--- échanges pédagogiques
-- turismo cultural	-- cultural tourism	-- tourisme culturel
--- promoção turística	--- promotion of tourism	--- promotion touristique
--- itinerários culturais	--- cultural routes	--- itinéraires culturels
--- atracções turísticas	--- tourist attractions	--- attractions touristiques
--- sinalização turística	--- tourist information signs	--- signalisation touristique
-- divulgação da investigação	-- dissemination of research	-- diffusion de la recherche
--- publicações	--- publications	--- publications
---- publicações de divulgação	---- non-specialist publications	---- publications grand public
---- publicações científicas	---- scientific publications	---- publications scientifiques
-- infraestruturas culturais	-- cultural facilities	-- équipements culturels
--- centros culturais	--- cultural centres	--- centres culturels
--- centros de interpretação do património	--- heritage interpretation centres	--- centres d'interprétation du patrimoine
--- bibliotecas	--- libraries	--- bibliothèques
--- museus	--- museums	--- musées
---- ecomuseus	---- open air museums	---- musées de plein air
---- museus monográficos	---- site museums	---- musées de site
--- sinalética cultural	--- information boards	--- signalétique culturelle (CH)(+)
-- intercâmbio de informação	-- information exchange	-- échanges d'information
-- animação cultural	-- cultural programmes	-- animations culturelles
--- actividades culturais	--- cultural events	--- manifestations culturelles
---- exposições	---- exhibitions	---- expositions
---- reconstituição histórica	---- re-enactments	---- reconstitutions historiques
--- atracções de interesse turístico	--- tourist attractions	--- sensibilisation du public
-- sensibilização do público	-- public awareness	---- actions de sensibilisation
--- acções de sensibilização	--- awareness-raising activities	---- campagnes de sensibilisation
---- campanhas de sensibilização	---- awareness-raising campaigns	---- politique de mise en valeur (FR)(+)
--- valorização do património	--- heritage enhancement	---- campagnes d'information
--- campanhas de informação	--- information campaigns	---- interprétation du patrimoine
--- interpretação do património	--- heritage interpretation	--- accessibilité
	-- accessibility	---- handicap
	--- disability	--- tourisme durable
	--- disability	
	-- sustainable tourism	

## Grupo 8 - Aspectos económico - financeiros

- sistema económico e financeiro	- economic and financial systems	- système économique et financier
-- compensações financeiras	-- compensation	-- compensations financières
-- controle financeiro	-- financial control	-- contrôle financier
-- incapacidade financeira	-- financial incapacity	-- incapacité financière
-- financiamento	-- funding	-- financement
--- subsídios directos	--- direct aid	--- aides directes
--- subvenções	--- grants	--- subventions
---- subsídios de investigação	---- research grants	---- crédits d'études
---- financiamento de obras	---- project grants	---- crédits de travaux(+)
--- financiamento para a conservação	--- intervention funds	--- crédits d'intervention
--- empréstimos	--- loans	--- prêts
--- subsídios para a conservação de edifícios	--- maintenance funds	--- crédits d'entretien
--- financiamento privado	--- private funding	--- financement privé
--- financiamento público	--- public funding	--- financement public
---- subsídios	---- grant aid	---- subventions de l'Etat
---- financiamentos públicos	---- public expenditure	---- budget public
---- subsídios	---- state aid	---- aides publiques
---- subsídios directos do Estado	---- - direct state aid	---- - aides directes de l'Etat
--- mecenato	--- sponsorship	--- mécénat
-- indemnizações	-- indemnification	-- indemnisations
-- taxas de registo	-- legal registration fees	-- frais d'enregistrement(+)
-- medidas compensatórias	-- rewards for a discovery	-- récompenses de découverte
-- impostos	-- taxes	-- impôts
--- direitos de sucessão	--- inheritance taxes	--- droits de succession
--- impostos sucessórios	--- inheritance taxes	--- droits de mutation par décès
--- mais valias	--- inheritance taxes	--- droits de mutation
--- imposto sobre o valor acrescentado	--- value added tax	--- taxe sur la valeur ajoutée
-- incentivos fiscais	-- tax incentives	-- mesures incitatives
--- isenções fiscais	--- tax exemption	--- exonérations fiscales
--- deduções fiscais	--- tax relief	--- déductions fiscales

## Grupo 9 - Conceitos gerais

- conceitos gerais	- broad concepts	- concepts généraux
-- arqueologia	-- archaeology	-- archéologie
--- arqueologia industrial	--- industrial archaeology	--- archéologie industrielle
--- arqueologia subaquática	--- underwater archaeology	--- archéologie subaquatique (FR)(+)
--- arqueologia preventiva	--- contract archaeology	--- archéologie préventive
--- arqueologia de emergência	--- rescue archaeology	--- archéologie de sauvetage
--- arqueologia urbana	--- urban archaeology	--- archéologie urbaine
--- arqueologia da arquitetura	--- buildings archaeology	--- archéologie du bâti
-- potencialidade arqueológica	-- archaeological potential	-- potentialité archéologique(+)
-- arquitetura	-- architecture	-- architecture
--- arquitetura contemporânea	--- contextual architecture	--- architecture d'accompagnement (FR)(+)
--- arquitetura popular	--- vernacular architecture	--- architecture traditionnelle
-- memória coletiva	-- collective memory	-- mémoire collective
-- cooperação	-- co-operation	-- coopération
--- protocolo	--- co-operative arrangement	--- protocole d'accord
--- cooperação cultural	--- cultural co-operation	--- coopération culturelle
--- cooperação europeia	--- european co-operation	--- coopération européenne
--- cooperação internacional	--- international co-operation	--- coopération internationale
-- intercâmbios culturais	-- cultural exchanges	-- échanges culturels
-- identidade cultural	-- cultural identity	-- identité culturelle
-- diversidade cultural	-- cultural diversity	-- diversité culturelle
-- política cultural	-- cultural policy	-- politique culturelle
-- meio ambiente	-- environment	-- environnement
-- salvaguarda do património	-- heritage conservation	-- sauvegarde du patrimoine
-- política patrimonial	-- heritage policy	-- politique patrimoniale
-- uso do solo	-- land use	-- occupation du sol
-- catástrofes naturais	-- natural disasters	-- catastrophes naturelles
-- associação	-- partnerships	-- partenariat
-- obras públicas	-- public works	-- travaux publics
-- critérios de selecção	-- selection criteria	-- critères de sélection
-- desenvolvimento sustentável	-- sustainable development	-- développement durable
-- voluntariado	--- sustainable tourism	--- tourisme durable
-- história	-- voluntary work	-- bénévolat
-- história de arte	-- history	-- histoire
	-- art history	-- histoire de l'art
		-- communautés patrimoniales
		-- histoire de l'architecture